

TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

1. SĄVOKOS IR SUTRUMPINIMAI

- 1.1. **Klientas** – UAB Kauno kogeneracinė jėgainė.
- 1.2. **Tiekėjas** – ūkio subjektas – fizinis asmuo, privatusis juridinis asmuo, viešasis juridinis asmuo, kitos organizacijos ir jų padaliniai ar tokių asmenų grupė, su kuriuo Klientas sudaro Sutartį.
- 1.3. **Preliminarioji sutartis** – preliminarioji sutartis, susidedanti iš Bendrosios ir specialiosios dalies bei visų priedų, ir kurios tikslas – nustatyti sąlygas, taikomas Sutartims, kurios bus sudarytos per šios Preliminariosios sutarties galiojimo laikotarpį. Toliau tekste Preliminarioji sutartis suprantama kaip ji apibrėžiama Sutarties BD, įskaitant visas Preliminariosios sutarties dalis, Techninę specifikaciją, Sutartį ir kitus priedus, susitarimus, jei tekste nenumatyta kitaip.
- 1.4. **Sutartis** - sutartis, sudaroma Preliminariojoje sutartyje nustatyta tvarka, tarp Tiekėjo ir Pirkėjo dėl kiekvieno teikiamo Užsakymo Preliminariosios sutarties galiojimo laikotarpyje.
- 1.5. **Prekės** – katilo įrenginių atsarginės dalys, įskaitant Nurodytas ir Kitas prekes.
- 1.6. **Pasiūlymas** – Perkančiajai organizacijai vykdant Pirkimo procedūras, Tiekėjo pateiktų dokumentų visuma.
- 1.7. **Užsakymas** – Preliminariosios Sutarties pagrindu Tiekėjui tekstinio pranešimu, elektroniniu paštu ir/ar per Pirkėjo nurodytą informacinę sistemą teikiamas rašytinis Užsakymas, kuris laikomas Tiekėjo gautu jų pateikimo dieną.
- 1.8. **Prekių, Paslaugų užsakymas** – Sutarties pagrindu Tiekėjui tekstinio pranešimu, elektroniniu paštu ir/ar per Pirkėjo nurodytą informacinę sistemą teikiamas rašytinis užsakymas pristatyti ir / ar perduoti Medžiagas ir (ar) suteikti Paslaugas.
- 1.9. **Paslaugos** – Katilo įrenginių inžinerinio palaikymo paslaugos, įskaitant Nurodytas ir Kitas Paslaugas.
- 1.10. **Papildytas pasiūlymas** – Tiekėjo Pirkėjui teikiamas papildytas pasiūlymas dėl Prekių ir (ar) Paslaugų pagal Pirkėjo Kvietime nustatytus reikalavimus.

2. PIRKIMO OBJEKTAS

- 2.1. Katilo įrenginių atsarginės dalys ir katilo įrenginių inžinerinio palaikymo paslaugos.

3. PIRKIMO OBJEKTO APIMTYS

- 3.1. Nurodytų prekių ir paslaugų kiekiai pateikiami žemiau esančioje *Lentelėje Nr. 1*:

Lentelė Nr. 1

Eil. Nr.	Prekių ir Paslaugų pavadinimas	Mato vnt.	Preliminarus kiekis* Sutarties galiojimo laikotarpiu
1.	Inžinieriaus konsultacija	Val.	200
2.	Projektų vadovo konsultacija	Val.	200

TECHNICAL SPECIFICATION

1. DEFINITIONS AND ABBREVIATIONS

- 1.1. **Customer** means UAB Kauno kogeneracinė jėgainė.
- 1.2. **Supplier** means an economic entity – a private person, a private legal person, a public legal person, other organisations and their subdivisions or a group of such persons with whom the Customer concludes a Contract.
- 1.3. **Preliminary contract** - consisting of the General and Special Part of the Agreement and all annexes, and whose purpose is to determine the conditions applicable to the Agreements that will be concluded during the validity period of this Preliminary Agreement. Further in the text, the Preliminary Agreement is understood as defined in the BD of the Agreement, including all parts of the Preliminary Agreement, the Technical Specification, the Agreement and other appendices, agreements, unless otherwise provided in the text.
- 1.4. **Contract** - the contract, concluded in accordance with the procedure established in the Preliminary Contract, between the Supplier and the Customer for each Order submitted during the validity period of the Preliminary Contract.
- 1.5. **Goods** – Boiler equipment spare parts, including Intended and Other Goods.
- 1.6. **Proposal** - the set of documents submitted by the Supplier to the Procuring Organization during the Procurement Procedures.
- 1.7. **Order** - Based on the Preliminary Agreement, a written Order is submitted to the Supplier by text message, e-mail and/or through the information system specified by the Customer, which is considered to have been received by the Supplier on the day of its submission.
- 1.8. **Order of Goods, Services** – Based on the Agreement, a written order to deliver and/or transfer Goods and/or provide Services is submitted to the Supplier by text message, e-mail and/or through the information system specified by the Customer.
- 1.9. **Services** – Engineering support services of the boiler and its systems, including Specified and Other Services.
- 1.10. **Supplemental offer** - the Supplier's supplemental offer for the Goods and/or Services to the Customer in accordance with the requirements set out in the Customer's Invitation.

2. OBJECT OF PROCUREMENT

- 2.1. Boiler equipment spare parts and engineering support services of the boiler and its systems.

3. SCOPES OF THE OBJECT PROCUREMENT

- 3.1. The quantities of Specified goods and services are listed in Table No 1 below:

Table No 1

Item No.	Name of the goods and services	Unit of measure	Preliminary quantity* during the validity period of the Contract
1.	Consultation of engineer	h	200
2.	Consultation of project manager	h	200

3.	Liuko tarpinė 320x420x25x5,3mm Medžiaga: X6CrNiMoTi17-12-2	Vnt.	4
4.	Liuko tarpinė 100x150x15x8,0mm Medžiaga: novaSeal ov	Vnt.	2
5.	Sandariklių rinkinys DD-Jet Type 250201- 0006	Vnt.	3
6.	Sandarinio rinkinys sklendei, Type GR 834 SRV	Vnt.	3
7.	Skirstytuvas (grybo- tipo)	Vnt.	16
8.	Kaištis Ø80x202 mm, Medžiaga: 1.7131, pagal brėžinį nr. 302063-10-HCC- 0200-TZ-00, Pos. 8	Vnt.	18
9.	Guolis INA – IR80x90x54, medžiaga: St, pagal brėžinį nr. 302063- 10-HCC-0200-TZ-00, Pos. 11	Vnt.	12
10.	Švaistiklis 50x980mm, medžiaga: 1.0038, pagal brėžinį nr. 302063-10-HCC- 0200-TZ-00, Pos. 12	Vnt.	6
11.	Ardyno atrama, pilna, nejudama, pagal brėžinį nr. 302063-10-HHC- 0500-TZ-02	Vnt.	18
12.	Ardyno atrama, pilna, judama, pagal brėžinį nr. 302063- 10-HHC-0500-TZ-02	Vnt.	18

* Klientas neįsipareigoja išpirkti viso nurodyto Prekių ir Paslaugų kiekio.

3.2. Klientas taip pat galės pirkti ir Kitas prekes ir paslaugas, kurios lentelėje Nr. 1 nenurodytos, tačiau susijusios su prikimo objektu po atskiro Užsakymo pagal atskirą Sutartį, t. y. reikalingas katilo remontui ir /ar atnaujinimui.

4. PREKIŲ IR PASLAUGŲ TEIKIMO VIETA

3.	Manhole gasket 320x420x25x5,3m m Material: X6CrNiMoTi17-12- 2	pcs.	4
4.	Handhole gasket 100x150x15x8,0m m Material: novaSeal ov	pcs.	2
5.	Bushing set for DD- Jet Type 250201- 0006	pcs.	3
6.	Seal kit for rotary feedthrough, Type GR 834 SRV	pcs.	3
7.	Distributor (mushroom- shaped)	pcs.	16
8.	Pin Ø80x202 mm, material: 1.7131, acc. to drawing no. 302063-10-HCC- 0200-TZ-00, Pos. 8	pcs.	18
9.	Bearing INA – IR80x90x54, material: St, acc. to drawing no. 302063-10-HCC- 0200-TZ-00, Pos. 11	pcs.	12
10.	Connecting rod from plate 50x980mm, material: 1.0038, acc. to drawing no. 302063-10-HCC- 0200-TZ-00, Pos. 12	pcs.	6
11.	Grate slide support, complete, fixed, acc. to drawing no. BN2011-505-TZ01	pcs.	18
12.	Grate slide support, complete, fixed, acc. to drawing no. BN2011-505-TZ01	pcs.	18

* The Client does not undertake to buy the total quantity of the Goods and the Services.

3.2. Customer will also be able to buy others, in table no. Goods and Services not specified, but related to the object of delivery under a separate contract after prior quotation i. e. are required for boiler repair and/or renewal.

4. PLACE OF THE PROVISION OF GOODS AND SERVICES

4.1. Prekės turės būti pristatomos adresu: Jėgainės g. 6, Biruliškių k, Kauno r. 54469., Lietuva.

4.2. Paslaugos teikiamos: Jėgainės g. 6, Biruliškių k, Kauno r. 54469., Lietuva arba, esant poreikiui ir galimybei, nuotoliniu būdu.

4.1. Goods will have to be delivered to the address: Jėgainės st. 6, Biruliškių village, Kaunas district. 54469., Lithuania.

4.2. The Services shall be provided at Jėgainės str. 6, Biruliškės village, Kaunas region 54469, Lithuania, or online, if necessary and possible.

5. REIKALAVIMAI PIRKIMO OBJEKTUI

5.1. Pirkimo objekto aprašymas

5.1.1. Katilo ir jo sistemų inžinerinio palaikymo ir remonto paslaugų teikime numatomas planinių ir neplaninių paslaugų poreikis:

5.1.1.1. Nurodytos paslaugos (įskaitant prekes):

5.1.1.1.1. Tiekėjas Sutarties vykdymo metu turės teikti Pirkėjui katilo įrenginių inžinerinio palaikymo konsultacijas bei remonto paslaugas.

5.1.1.1.2. Jei sutarties vykdymo metu bus atliekami bet kokie pakeitimai katilo apsaugų sistemose ir / ar proceso valdymo sistemose, Tiekėjas taip pat turės atlikti pakeitimus ir techninėje dokumentacijoje, bet tik savo darbų apimtyje.

5.1.1.1.3. Techninė dokumentacija turi būti pildoma anglų kalba.

5.1.1.1.4. Esant poreikiui Tiekėjas turės atlikti katilo ir jo įrenginių programavimo paslaugas. Programavimo paslaugos gali būti atliekamos nuotoliniu būdu arba vietoje (žr. Techninės specifikacijos 4.2 p.). Programavimo paslaugų užduotys derinamos su Pirkėju Sutarties galiojimo metu.

5.1.1.1.5. Esant poreikiui Tiekėjas turės atlikti katilo apsaugų bandymus. Bandymai turės būti atliekami vadovaujantis norminių teisės aktų bei gamintojo reikalavimais. Esant notifikuotos įstaigos dalyvavimo poreikiui, Tiekėjas organizuoja šios įstaigos dalyvavimą.

5.1.1.1.6. Inžinieriaus konsultacijos gali būti atliekamos nuotoliniu būdu arba vietoje (žr. Techninės specifikacijos 4.2 p.).

5.1.1.1.7. Konsultacijos turi būti teikiamos anglų arba lietuvių kalbomis.

5.1.1.1.8. Esant poreikiui Tiekėjas turės pateikti techninėje specifikacijoje nurodytas prekes. Tačiau prieš tai turi būti pateiktas pasiūlymas ir pasirašyta pagrindinė sutartis.

5.1.1.2. Kitos Paslaugos (įskaitant prekes), kurių poreikis gali iškilti tik Sutarties galiojimo metu:

5.1.1.2.1. Defektų arba skubus įvykusių gedimų šalinimas.

5.1.1.2.2. Defektų bei gedimų atsiradimo priežasties nustatymas, remiantis Tiekėjo patirtimi bei žiniomis.

5.1.1.2.3. Eksploatacijos rekomendacijų teikimas, siekiant išvengti gedimų ar defektų pasikartojimo.

5.1.1.2.4. Esant poreikiui Tiekėjas turės pateikti techninėje specifikacijoje nenurodytas Kitas prekes. Tačiau prieš tai turi būti pateiktas pasiūlymas ir pasirašyta pagrindinė sutartis.

5. REQUIREMENTS FOR THE OBJECT OF PROCUREMENT

5.1. Description of the Object of Procurement

5.1.1. The procurement of engineering maintenance and repair services of the boiler and its systems covers scheduled and unscheduled services:

5.1.1.1. Specified services (including goods):

5.1.1.1.1. During the execution of the Agreement, the Supplier will have to provide the Customer with engineering support consultations and repair services for the boiler equipment.

5.1.1.1.2. If any changes are made to boiler protection systems and/or process control systems during the performance of the contract, the Supplier will also have to make changes to the technical documentation but only for its own scope.

5.1.1.1.3. Technical documentation must be completed in English.

5.1.1.1.4. If necessary, the Supplier will have to perform programming services for the boiler and its services. Programming services can be performed remotely or on-site (see Technical Specifications, page 4.2). The tasks of programming services are coordinated with the Customer during the validity of the Agreement.

5.1.1.1.5. If necessary, the Supplier will have to carry out boiler protection tests. The tests will have to be carried out in accordance with the normative legal acts and the manufacturer's requirements. If the participation of a notified institution is required, the Supplier organizes the participation of this institution.

5.1.1.1.6. The engineer's consultation can be done remotely or on-site (see Technical Specifications, p. 4.2).

5.1.1.1.7. Consultations must be provided in English or Lithuanian.

5.1.1.1.8. If necessary, the Supplier will have to supply Intended Goods specified in technical specification under a separate contract after prior quotation but only under a separate contract after prior quotation.

5.1.1.2. Other services (including goods) that may be needed during the Contract's validity:

5.1.1.2.1. Urgent elimination of defects or breakdowns but only under a separate contract after prior quotation.

5.1.1.2.2. Identification of the cause of defects or breakdowns according to the experience and knowledge of the Supplier.

5.1.1.2.3. Giving of operation recommendations in order to prevent recurrent defects and breakdowns.

5.1.1.2.4. If necessary, the Supplier will have to supply Other Goods which are not specified in technical specification but only under a separate contract after prior quotation.

6. PREKIŲ IR PASLAUGŲ TEIKIMO TVARKA IR TERMINAI

6. PROCEDURE AND TIME LIMITS FOR THE PROVISION OF GOODS AND SERVICES

6.1. Prekės turi būti pristatytos ne vėliau kaip per 10 (dešimt) savaitių nuo Užsakymo pateikimo Tiekėjui dienos.

6.2. Paslaugos turės būti suteiktos ne vėliau kaip per 30 (trisdešimt) dienų nuo Užsakymo pateikimo Tiekėjui dienos.

6.3. Iškilus poreikiui neplaninėms paslaugoms (aprašytoms 5.1.1.2 p.) Paslaugos turės būti suteiktos pagal atskirą Pirkėjo ir Tiekėjo susitarimą atsižvelgiant į neplaninių paslaugų pobūdį, tačiau ne vėliau kaip per 20 (dvidešimt) darbo dienų nuo neplaninių paslaugų užsakymo pateikimo dienos.

6.4. Paslaugos bus teikiamos tik pagal atskirus Kliento pateiktus Užsakymus Sutarties galiojimo metu.

6.1. Goods must be delivered no later than within 10 (ten) weeks from the date of submission of the Order to the Supplier.

6.2. The Services must be provided not later than within 30 (thirty) days after the Order has been submitted to the Supplier.

6.3. If there is a need for unscheduled services (described in p. 5.1.1.2.), the services will have to be provided according to a separate agreement between the Customer and the Supplier, taking into account the nature of the unscheduled services, but no later than within 20 (twenty) working days from the date of submission of the order for unscheduled services.

6.4. Services shall be provided only under individual orders of the Client during the Contract's validity term.

7. QUALITY AND REMEDY OF DEFECTS

7.1. The warranty period applied by the Supplier or the manufacturer of the Goods and Services (a longer applicable term is determined) is determined for the goods, but in any case, the warranty term is not shorter than 12 (twelve) months, calculated from the date of signing the Act of transfer-acceptance of the Goods, Services or another document proving that the goods were transferred and accepted by the Customer.

7.2. A deadline of 10 (ten) weeks from the Customer's notification of defective, low-quality or defective Goods is set for removing defects noticed during the transfer - acceptance of the goods or during the Warranty period. The Supplier must pick up the unsuitable/defective Goods from the addresses specified by the Customer and return the repaired Goods at its own expense to the addresses specified by the Customer from which they were collected.

7.3. The Supplier confirms that the Goods sold are suitable for use according to their intended purpose, that there are no hidden defects in the Goods, which would prevent the Goods from being used for their intended purpose or which would reduce the usefulness of the Goods.

7.4. For failure to eliminate identified defects in the Goods within the deadline set in clause 7.2 of the Technical Specification, the Supplier, upon the Customer's request, shall pay the Customer late payment interest of 0.05 percent of the price of the defective Goods for each delayed working day (but in any case not less than EUR 100.00 (one hundred euros 00 ct) per delay period).

7.5. Deficiencies of the Services and/or the result of the Services are considered to be inadequate or incorrect operation or non-operation of the processes of the boiler and its systems, or services do not comply to technical specification requirements.

7.6. Customer has the right to apply to the Supplier for the elimination of defects in the Services and/or the result of the Services no later than within 10 (ten) days from the date of signing of the act of transfer-acceptance of the provided Services / recording of defects.

7.7. A deadline of 10 (ten) days is set for the elimination of deficiencies in the result of the Services identified by the client. If it is not possible to carry out this removal within the specified period due to the peculiarities of the technological process, the defects are removed immediately, as soon as it is technically possible.

7.8. For failure to eliminate identified defects in the Services within the deadline set in clause 7.7 of the Technical Specification, the Supplier, upon the Customer's request, shall pay the Customer late payment interest of 0.05 percent of the price of the defective Services for each

7. KOKYBĖ IR TRŪKUMŲ PAŠALINIMAS

7.1. Prekėms ir Paslaugoms nustatomas Tiekėjo arba Prekių gamintojo taikomas (nustatomas ilgesnis taikomas terminas) garantijos terminas, tačiau bet kokių atveju ne trumpesnis kaip 12 (dvylikos) mėnesių garantijos terminas, skaičiuojamas nuo Prekių perdavimo-priėmimo akto pasirašymo dienos arba kito dokumento, įrodančio, kad Prekės buvo perduotos ir priimtos Kliento.

7.2. Prekių perdavimo - priėmimo ar Garantinio laikotarpio metu pastebėtiems trūkumams šalinti nustatomas 10 (dešimt) savaitių terminas nuo Kliento pranešimo apie sugedusias, nekokybiškas ar turinčias trūkumų Prekes. Tiekėjas netinkamas/sugedusias Prekes privalo pasiimti iš Kliento nurodytų adresų ir suremontuotas Prekes savo lėšomis grąžinti Kliento nurodytais adresais, iš kurių jos buvo paimtos.

7.3. Tiekėjas patvirtina, kad parduodamos Prekės yra tinkamos naudoti pagal jų tikslinę paskirtį, kad nėra paslėptų Prekių trūkumų, dėl kurių Prekių nebūtų galima naudoti pagal jų tikslinę paskirtį arba dėl kurių sumažėtų Prekių naudingumas.

7.4. Už nustatytų Prekių trūkumų nepašalinimą per Techninės specifikacijos 7.2 punkte nustatytą terminą Tiekėjas, Klientui pareikalavus, moka Klientui 0,05 procentų nuo trūkumų turinčių Prekių kainos dydžio delspinigius už kiekvieną uždelstą darbo dieną (tačiau bet kokių atveju ne mažiau kaip 100,00 EUR (šimtą eurų 00 ct) už vieną vėlavimo laikotarpį).

7.5. Paslaugų ir (ar) Paslaugų rezultato trūkumais laikomi netinkamas ar nekorektiškas katilo bei jo sistemų procesų veikimas arba neveikimas, neatitikimas TS reikalavimams.

7.6. Klientas turi teisę kreiptis į Tiekėją dėl Paslaugų ir (ar) Paslaugų rezultato trūkumų pašalinimo ne vėliau kaip per 10 (dešimt) dienų nuo suteiktų Paslaugų perdavimo-priėmimo akto pasirašymo / trūkumų užfiksavimo dienos.

7.7. Kliento nustatytiems Paslaugų ir (ar) Paslaugų rezultato trūkumams šalinti nustatomas 10 (dešimt) dienų terminas. Jei šio pašalinimo neįmanoma atlikti per nustatytą laikotarpį dėl technologinio proceso ypatumų, trūkumai šalinami nedelsiant, atsiradus techninei galimybei.

7.8. Už nustatytų Paslaugų ir (ar) jų rezultato trūkumų nepašalinimą per Techninės specifikacijos 7.7 punkte nustatytą terminą Tiekėjas, Klientui pareikalavus, moka Klientui 0,05 procentų nuo trūkumų turinčių Paslaugų kainos dydžio delspinigius už kiekvieną uždelstą darbo dieną (tačiau bet kokių atveju ne mažiau kaip 100,00 EUR (vieną šimtą eurų 00 ct) už vieną vėlavimo laikotarpį).

delayed working day (but in any case not less than EUR 100.00 (one hundred euros 00 ct) per delay period).

8. APMOKĖJIMO SĄLYGOS

8.1. Klientas sumoka Tiekėjui už faktiškai pagal kiekvieną Prekių, Paslaugų užsakymą pristatytas kokybiškas Prekes ir/ar Paslaugas per 30 (trisdešimt) dienų nuo perdavimo–priėmimo akto pasirašymo ir Sąskaitos gavimo dienos.

8. PAYMENT TERMS

8.1. Customer pays the Supplier for the quality Goods and/or Services actually delivered according to each Order within 30 (thirty) days from the day of signing the transfer and acceptance deed of the result and receipt of the Invoice.

9. KARTU SU TEIKIAMOMIS PASLAUGOMIS BEI PREKĖMIS PATEIKIAMAI DOKUMENTAI

- 9.1. Paslaugų rezultato perdavimo-priėmimo aktas;
- 9.2. Duomenų laikmenos, atstatymo failai ir kt.
- 9.3. Techninės dokumentacijos pakeitimai (jei tokie bus atliekami).
- 9.4. Kartu su Prekėmis Tiekėjas turi pateikti Prekių važtaraštį.

9. DOCUMENTS TO BE SUBMITTED TOGETHER WITH THE SERVICES AND GOODS

- 9.1. Transfer and acceptance deed of the result of the Services;
- 9.2. Data storage mediums, restoration files, etc.
- 9.3. Amendments of the technical documentation (if such will be performed).
- 9.4. With Goods Supplier has to supply Goods delivery note.

10. PRIEDAI

- 10.1. Priedas Nr. 1 – 302063-10-HHC-0050-TZ-02 brėžiniai;
- 10.2. Priedas Nr. 2 – 302063-10-HHC-0050-TZ-02 brėžiniai.

Pastaba: Priedas Nr. 1 ir Nr. 2 bus pateikiamas Kandidatui susipažinimui tik priėmus kvietimą dalyvauti pirkime ir pasirašius įsipareigojimą neatskleisti konfidencialios informacijos.

10. ANNEXES

- 10.1. Annexes No. 1 - 302063-10-HHC-0050-TZ-02 drawings;
- 10.2. Annexes No. 1 - 302063-10-HHC-0050-TZ-02 drawings.

Note: Annex no. 1 and no. 2 will be presented to the Candidate for perusal only after accepting the invitation to participate in the purchase and signing an undertaking not to disclose confidential information.